

	<u>Annexe</u>		<u>Anhang</u>
GRAND CONSEIL	2018-DICS-39	GROSSER RAT	2018-DICS-39
Projet de loi: Modification de la loi sur la scolarité obligatoire et de la loi sur la pédagogie spécialisée		Gesetzesentwurf: Änderung des Schulgesetzes und des Gesetzes über die Sonderpädagogik	
<i>Propositions de la commission ordinaire CO-2018-029</i>		<i>Antrag der ordentlichen Kommission OK-2018-029</i>	
Présidence : Philippe Demierre		Präsidium: Philippe Demierre	
Membres : Antoinette de Weck, Martine Fagherazzi, Madeleine Hayoz, Anne Meyer Loetscher, Nicolas Repond, Rose-Marie Rodriguez, Nadia Savary-Moser, André Schneuwly, Stéphane Sudan, Michel Zadory		Mitglieder: Antoinette de Weck, Martine Fagherazzi, Madeleine Hayoz, Anne Meyer Loetscher, Nicolas Repond, Rose-Marie Rodriguez, Nadia Savary-Moser, André Schneuwly, Stéphane Sudan, Michel Zadory	
Entrée en matière		Eintreten	
La Commission propose tacitement au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de loi.		Die Kommission beantragt dem Grossen Rat stillschweigend, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.	
Propositions acceptées (projet bis)		Angenommene Anträge (projet bis)	
La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :		Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:	
1. L'acte RSF 411.0.1 (Loi sur la scolarité obligatoire (loi scolaire, LS), du 09.09.2014) est modifié comme il suit:		1. Der Erlass SGF 411.0.1 (Gesetz über die obligatorische Schule (Schulgesetz, SchG), vom 09.09.2014) wird wie folgt geändert:	
<i>Art. 66 al. 2</i>		<i>Art. 66 Abs. 2</i>	
² En plus de sa participation fixée à l'article 67, l'Etat assume l'entier des frais de traitement des autorités scolaires et des charges y relatives ainsi que les frais des moyens d'enseignement reconnus et des fournitures scolaires, <u>y compris leur gestion administrative.</u>	A1	² Zusätzlich zu seinem Beitrag nach Artikel 67 übernimmt der Staat sämtliche Lohn- und Lohnnebenkosten der Schulbehörden sowie die Kosten der anerkannten Lehrmittel und des Schulmaterials, <u>einschliesslich deren Verwaltung.</u>	
<i>Art. 71 al. 2</i>		<i>Art. 71 Abs. 2</i>	
² En plus de sa participation fixée à l'article 72, l'Etat assume l'entier des frais de traitement des autorités scolaires et des charges y relatives ainsi que les frais des moyens d'enseignement reconnus et des fournitures scolaires.		² Zusätzlich zu seinem Beitrag nach Artikel 72 übernimmt der Staat sämtliche Lohn- und Lohnnebenkosten der Schulbehörden sowie die Kosten der anerkannten Lehrmittel und des Schulmaterials, <u>einschliesslich</u>	

y compris leur gestion administrative.

deren Verwaltung.

Art. 104a (nouveau) al. 3

³ Les articles 22 al. 2, 57 al. 2 let. d, 66 al. 2 et 71 al. 2 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2020 en vue de l'année scolaire 2020/21, pour une durée provisoire de deux ans, soit jusqu'au 1^{er} janvier 2022, date à laquelle le subventionnement cantonal des constructions scolaires devra être abandonné dans le cadre du projet de loi concernant le désenchevêtrement des tâches entre l'Etat et les communes (DETTEC). A défaut, les alinéas 1 et 2 continueront de s'appliquer.

A2

³ Die Artikel 22 Abs. 2, 57 Abs. 2 Bst. d, 66 Abs. 2 und 71 Abs. 2 treten am 1. Januar 2020 im Hinblick auf das Schuljahr 2020/21 in Kraft. Sie gelten für eine provisorische Dauer von zwei Jahren, also bis 1. Januar 2022, da ab diesem Datum die kantonale Beitragsteilung an Schulbauten im Rahmen des Gesetzesentwurfs über die Aufgabenentflechtung zwischen Staat und Gemeinden (DETTEC) aufgehoben werden sollte. Andernfalls gelten weiterhin die Absätze 1 und 2.

Art. 16 al. 2

² Lorsque le changement de cercle scolaire est autorisé pour des raisons de langue, la ou les communes du cercle scolaire du domicile ou de la résidence habituelle de l'élève décident, dans leur règlement scolaire, de la participation des parents aux frais d'écolage, dans les limites fixées par le Conseil d'Etat.

A3

² Wird der Schulkreiswechsel aus sprachlichen Gründen erlaubt, so bestimmen die Gemeinde oder die Gemeinden des Schulkreises, in dem das Schulkind seinen Wohnsitz oder ständigen Aufenthaltsort hat, in ihrem Schulreglement innerhalb der vom Staatrat gesetzten Grenzen den Anteil der Eltern an den Schulkosten.

Vote final

Par 9 voix contre 0 et 0 abstention (2 départs anticipés), la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Schlussabstimmung

Mit 9 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen (2 Mitglieder haben die Sitzung vorzeitig verlassen) beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet bis), anzunehmen.

Catégorisation du débat

La commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Première lecture

La proposition A1, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

**A1
CE**

Antrag A1 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition A2, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.	A2 CE	Antrag A2 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A3, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 8 voix contre 2 et 1 abstention.	A3 CE	Antrag A3 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 8 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Deuxième lecture

Zweite Lesung

La proposition A3, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est confirmée par 6 voix contre 3 et 0 abstention.	A3 CE	Antrag A3 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 6 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
---	------------------------	--

Le 14 février 2019

Den 14. Februar 2019